



GASTEIZKO UDALAREN ETA ZURRUMURRUEN AURAKO SAREAREN ARTEKO HITZARMENA, DIRULAGUNTZA IZENDUNA EMATEKO	CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA RED VASCA ANTIRRUMORES ZAS
BILDURIK	SE REUNEN
Alde batetik, PASCUAL BORJA BORJA, GASTEIZKO UDALAREN Alkatetza, Erakunde Harremanen eta Berdintasun Saileko zinegotzi-ordezkaria den aldetik.	De una parte, D ^a . ANA ROSA LÓPEZ DE URALDE GÓMEZ Concejala-Delegada del Departamento de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad del AYUNTAMIENTO de VITORIA-GASTEIZ,
Eta bestetik, NAIARA VINK LARRUSKAIN,, ZAS! ZURRUMURRUEN AIRKAKO SAREA/ RED VASCA ANTIRUMORES, elkartearen izenean eta hura ordezkatzuz (IFZ: G95942926).	Y de la otra, NAIARA VINK LARRUSKAIN, en nombre y representación de la asociación ASOCIACIÓN ZAS! ZURRUMURRUEN AURKAKO SAREA/ RED VASCA ANTIRUMORES, (NIF: G95942926).
Dokumentu hau sinatzeko nahikoa eskumen eta gaitasun aitortzen diote elkarri bi alderdiek, eta, horrenbestez, hau	Ambas partes se reconocen competencia y capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente convenio, y
ADIERAZI DUTE:	DECLARAN:
Gasteizko Udalak integrazioaren eta kulturartekotasunaren alorreko politikak garatzen dituela, hartara beteaz Atzeritarrek Espainian dituzten eskubide eta askatasunei eta haien gizarte-integrazioari buruzko urtarilaren 11ko 4/2000 Lege Organikoko 2bis eta 2ter artikuluetan jasotako lege-agindua beteaz, zeinek xedatzen baitute integrazioaren helburua politika publiko guztietan txertatu beharra. Halaber, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 17.1 35% artikulua xedatzen du udalerrien eskumen propioa dela inmigrazio alorrean gizarteratze-politikak kudeatzea, atzeritartasunaren inguruko legeriarekin bat etorrira eta erakunde autonomikoekin lankidetzan. Herritartasunaren, inmigrazioaren eta asiloaren kulturarteko VI. Planaren bitartez autonomia-erkidegorako egituratutako politikak xedatzen du bizikidetzarako alorra lehentasunezkoa dela, eta tokiko erakundeei lan horretan duten zeregina azpimarratzen du, kultur aniztasunaren alorrean sentsibilizazio-jarduerak abiaraziz, aurreiritzi eta estereotipoen aurka lehiatuz eta tratu-berdintasunaren eta bazterkeria ezaren printzipioak sustatuz, kulturen arteko bizikidetzeta eta kohesio soziala sustatzeko aniztasunaren errespetua bultzatuz. Hauxe dio Plan horren 4.3.3.9 ekintzak: "Laguntza ekonomikoa ZAS Zurrumurruen Aurkako Sarearentzat, borroka egiten baitu atzeritar etorki, jatorri eta/edo nazionalitateko	Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz desarrolla políticas en materia de integración e interculturalidad dando así cumplimiento al mandato legal contenido en el artículo 2bis y 2ter de la Ley Orgánica 4/2000 de Derechos y Libertades de las Personas Extranjeras y su Integración Social, que determina la obligación de incorporar el objetivo de la integración en el conjunto de las políticas públicas. Así mismo, la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi establece en su artículo 17.1.35º la competencia propia de los municipios relativa a la gestión de las políticas de integración social en materia de inmigración, de acuerdo con la legislación en materia de extranjería y en cooperación con las instituciones autonómicas. La Política Autonómica articulada mediante el VI Plan Intercultural de Ciudadanía, inmigración y asilo (2022-2025) del Gobierno Vasco establece que el ámbito de convivencia son de intervención prioritaria destacando el papel que juegan las Entidades Locales mediante la puesta en marcha de actividades de sensibilización en materia de diversidad cultural, luchando contra los prejuicios y estereotipos y promoviendo el principio de igualdad de trato y no discriminación y el respeto por la diversidad con el objetivo de promover la convivencia intercultural y la cohesión social. En su Acción 4.3.3.9. establece el Apoyo económico de la Red Zurrumu-

1-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	1/17


XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



pertsonen kolektiboei buruzko gezurrezko estereotipo eta aurreiritzien aurka, bai eta diskurtso arrazista, xenofobo eta diskriminatzaileen aurka ere, eta gizartea berdinzaleagoa izatearen alde egiten baitu”.

Bestalde, Migrazioarako Euskal Itun Sozialak narratibaren eta diskurtsoaren inguruko atal berariazko bat jasotzen du, eta esparru hori aurreiritzi eta estereotipoekiko bereziki sentsiblea dela dio. Eta hauxe ghitzen du, hitzez hitz: Horregatik, dokumentu hau sinatzen duten erakunde eta instituzioek konpromisoa hartzen dute immigrazioari buruz aurreiritzietan eta gehiegizko orokortzean oinarrituta sortu diren diskurtso estigmatzaile guztiak aktiboki baztertzeko, eta euskal gizarteari dei egiten diote arrazismoaren eta xenofobiaren era ireki eta sotilei aurka egiteko eta inpunitate-esparru guztiak indarrrik gabe uzteko eta salatzeke.

Vitoria-Gasteizko Udalak bizikidetzari buruzko udal-politika garatzen du **Bizikidetzarako eta Aniztasunerako II. Planaren bidez**, eta horren barruan, 2.1. helburuan, *Herritarrek tratu-berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren printzipioen inguruan sentsibilizatzea* delarik. Horretarako, Zurumurruen aurkako Estrategia garatzeko baliabideak sustatzen dira.

Azkenik, Espainiak eta mundu zabaleko beste 150 herrialdek sinatutako Migrazio Seguru, Ordenatu eta Legezkoaren arabera Mundu Mailako Itunak gizartearen sektore guztiekin batera migrazioari, babesari eta migratzaile eta errefuxiatuei buruzko diskurtso publiko, ireki eta oinarri enpirikoduna sustatzearen garrantzia azpimarratzen du, hartara alderdi horretan pertzepzio errealistago, humanoago eta konstruktiboagoa erakitzeke.

Immigrazioaren eta kultur aniztasunaren inguruko gezur eta zurumurruen gorakadaren aurrean, 2015an jendaurrean aurkeztu zen Zurumurruen kontrako Euskal Sarea, administrazio publikoen eta hirugarren sektoreko entitate sozialen arteko lan koordinatutako estrategia gisa. Geroago, 2019an, Sarea elkarten elkarte bihurtu zen, hartara kulturartekotasunaren eta arrazakeriaren aurkako alorretan sentsibilizazio sozialeko lana egiteko, Euskadin zurumurruen kontrako lanean ziharduten estrategien artean identitate konpartituta eraikitzen aurrerapausoak emateko asmoz, bai eta Estatuko eta nazioarteko antzeko ekimenekin lan-ildo partekatatuak ezartzeko ere.

ZAS! Elkarte irabazi-asmorik gabeko gabeko erakundea da, euskal lurralde-eremuan diharduena, eta helburu hauek dituena:

rruen Aurkako Sarea ZAS que lucha contra los falsos estereotipos y prejuicios dirigidos hacia los colectivos de personas de ascendencia, origen y/o nacionalidad extranjera, contra los discursos racistas, xenófobos, discriminatorios y por una sociedad más igualitaria.

Por otra parte, el Pacto Social Vasco para la Inmigración recoge un apartado específico en materia de narrativas y discursos, un ámbito especialmente sensible frente a los prejuicios y los estereotipos. Por ello, las organizaciones e instituciones que suscriben este documento se comprometen a rechazar activamente todos aquellos discursos estigmatizadores sobre la inmigración, contruidos sobre el prejuicio y la generalización abusiva, y llaman a la sociedad vasca a combatir las formas abiertas y sutiles de racismo y xenofobia así como a contrarrestar y denunciar los diferentes ámbitos de impunidad.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz desarrolla la política municipal en materia de convivencia a través de su II **Plan de Convivencia y Diversidad** y dentro del mismo, en el objetivo 2.1. *sensibilizar a la ciudadanía en torno a los principios de igualdad de trato y No discriminación*, se promueven los recursos para el desarrollo de la Estrategia Anti-rumores.

Finalmente, *el Pacto mundial para establecer una migración segura, ordenada y regular*, aprobado por el estado español junto más de 150 países de la comunidad internacional recoge la importancia de promover, en colaboración con todos los sectores de la sociedad, un discurso público abierto y con base empírica sobre la migración, el refugio y las personas migrantes y refugiadas que genere una percepción más realista, humana y constructiva a este respecto.

Como consecuencia de la proliferación de bulos y rumores sobre la inmigración y la diversidad cultural, frente a la población inmigrante y refugiada, en 2015 se presentó públicamente la Red Vasca AntiRumores como una estrategia de trabajo coordinado entre administraciones públicas y entidades sociales del tercer sector. Posteriormente, en 2019 se constituyó en Asociación de asociaciones para desarrollar una estrategia conjunta de sensibilización social intercultural y antirracista en Euskadi que permitiera avanzar en la construcción de una identidad común de las diversas estrategias anti-rumores de Euskadi y establecer conexiones y espacios de trabajo común con iniciativas similares en el ámbito estatal e internacional.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	2/17
 XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



- Sentsibilizazio sozialeko estrategia global bat garatzea, bazterkeria eta xenofobia saihesteko, bizikidetzak hobetzeko eta kultur aniztasunaren gaitasunak aprobetxatu ahal izateko.
- Kulturartekotasunaren eta arrazakeriaren aurkako joeraren balioak eta berezko balioak sustatu eta hedatzea.
- Agenda politikoa eta sozialean eragite, aurreiritziak murriztea eta diskriminazioari aurre hartzea gizartearen helburu kolektibo oso garrantzitsua dela onartu dadin.
- Pentsamolde kritikoa sustatzea gure testuinguru sozioekonomikoa eta soziala baldintzatzen dituzten egiturazko eta boterezko faktoreei buruz.
- Euskal Autonomia Erkidegoko zurumurruen kontrako esperientzien eragin soziala hedatu eta biderkatzeko bide bat sustatzea.
- Lan-esperientzia konpartitu eta koordinatu sortzea, berebiziko garrantzia emanez prestakuntza-prozesuen, dokumentazioaren eta ezagutzarako materialen diseinuari, eta aurreiritzi eta estereotipoen aurkako egintza-katalogo bat garatzea sarearen esparruan, gero interesa luketen entitate eta erakunde guztiei eskaini ahal izateko.
- Entitate, erakunde eta banakako pertsona ugariaren ahalduntzea sustatzea, lurraldearekiko lotutako politika publiko bat garatuaz eta zenbait mailatako plataforma sozial kooperatibo bat eraikiaz.
- Bazterkeriaren eta xenofobiaren prebentzioko eta horien kontrako borrokako praktika egokien topaguna izatea, praktika egoki horien ezagutarazi, aztertu eta trukatu daitezzen.

ZAS! sarearen helburu eta jarduerak bat datoz honako hauekin:

- Atzeritarrek Espainian dituzten Eskubide eta Askatasunei buruzko, eta Atzeritar horiek Gizarteratzeari buruzko 4/2000 Lege Organikoaren 2bis eta 2ter artikulua.
 - Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 17.1.35 artikulua.
 - Eusko jaurlaritzaren Herritasunaren, inmigrazioaren eta asiloaren kulturarteko VI. Plana.
 - Migrazioarako Euskal Itun Soziala.
 - Gasteizko Bizikidetzak eta Aniztasun Plana.
 - Agintaldiko Plan Estrategikoa, 2024-2028
- Euskadin zenbait udalek eta hirugarren sektoreko entitatek garatzen dituzten tokiko estrategiekin batera, ZAS! Elkartea arduradun politiko, profesional, aktibista eta herritar ugari mobilizatzen ari da, elkarren artean eztabaidatzeko, ideiak trukatzeko eta horiek abian jartzeko modu sortzaile eta berritzaileen bitartez. Garai nahasi hauetan, zeinetan populismo xenofoboa goraka datorren gure gizarteetan, inoiz

La Asociación ZAS! es una entidad sin ánimo de lucro, de ámbito territorial vasco, que tiene los siguientes objetivos:

- Desarrollar una estrategia global de sensibilización social para prevenir la discriminación y la xenofobia, mejorar la convivencia y aprovechar el potencial de la diversidad cultural.
- Promover y difundir los valores y principios propios de la interculturalidad y el antirracismo.
- Influir en la agenda política y social para que se reconozca que reducir los prejuicios y prevenir la discriminación en un objetivo crucial para el conjunto de la sociedad.
- Promover el pensamiento crítico respecto a los factores estructurales y de poder que condicionan nuestro contexto socioeconómico y cultural.
- Propiciar un canal para la difusión y multiplicación del impacto social de las experiencias antirrumores generales en la Comunidad Autónoma Vasca.
- Generar experiencias de trabajo conjuntas y/o coordinadas (con especial atención al diseño de procesos formativos, de documentación y materiales para el conocimiento, y el desarrollo de un catálogo de acciones contra los prejuicios y estereotipos que pueda ser compartido en el ámbito de la red y ofrecido a cuantas entidades o instituciones pudieran estar interesadas).
- Involucrar y promover el empoderamiento de un amplio espectro de entidades, instituciones y personas a título individual, mediante el desarrollo de una política pública conectada al territorio y la construcción de una plataforma social cooperativa a varios niveles.
- Ser un espacio para el conocimiento, análisis e intercambio de buenas prácticas en relación con la prevención y lucha contra la discriminación y la xenofobia.

Las finalidades y actividades de la Red ZAS! están alineadas con:

- Los artículos 2bis y 2ter de la Ley Orgánica 4/2000 de Derechos y Libertades de las Personas Extranjeras y su Integración Social.
 - El Art. 17.1.35 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi.
 - VI. Plan Intercultural de ciudadanía, inmigración y asilo del Gobierno Vasco.
 - El Pacto Social Vasco para la Inmigración.
 - El Plan de Convivencia y Diversidad de VG.
 - El Plan Estratégico de legislatura 2024-2028.
- ZAS! en colaboración con las diferentes estrategias locales que desarrollan municipios y entidades del tercer sector social de Euskadi están movilizando a una amplia gama de responsables políticos, profe-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	3/17


XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



baino garrantzitsuagoak da hiri eta alkateen babesa –hirugarren sektoreko entitateekin eta herritarrekin batuta– giza-eskubideen, berdintasunaren eta duintasunaren alde.

Gasteizko Udalak aintzatetsi egiten du ZAS! elkarteari lotutako akademikoen, Euskadiko hirugarren sektoreko entitateetako teknikarien eta tokiko erakundearen eskarmentu handia. Halaber, ZAS! elkarteari aitortzen dio arrazakeriaren aurkako sentsibilizazioaren alorreko esperientzia asoziatibo eta municipalen eragin soziala hedatu eta biderkatzeko bide nagusia izatea. ZAS! Elkartearen goi-mailako material akademikoak sortzen ari da, Euskadin gizarte-, erakunde- eta hezkuntza-alorretako barne-prestakuntzako dinamiketan erabiltzen direnak.

Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau Tokiko Gobernu Batzarrek 2022-01-21ean onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2021-2024) jasota dago.

Horren bidez lortu nahi den helburua elkarre-sarea sendotzen laguntzea da, tratu-berdintasuna eta bereizkeriarik eza aldeztu eta sustatzen dituzten proiektuak finantzatzuz, aniztasunean bizikidetzat sustatu edo Gasteizko memoria historikoa berreskuratuz, bakearen kulturatik, aniztasunean eta giza eskubideen babesean bizikidetzat eta elkartasuna eraikitze helburuaren esparruan.

Hartara, alderdi bien arteko lankidetzat egokia da euren helburuak lortzeko.

Tokiko Gobernu Batzarrek 2024ko azaroaren 8an egindako ohiko/aparteko bilkuran onetsi du hitzarmen hau.

Azaldutakoa ikusirik, hitzarmen hau izenpetzea erabaki dute bi alderdiek. Honako klausula hauen arabera arautuko da:

KLAUSULAK

Lehen. -Xedea

Hitzarmen honen xedea da Gasteizko Udalak ZAS! Zurumurruen Aurkako Sarea – Red Vasca antiRUMORES elkarteari (hemendik aurrera ZAS! elkarte) dirulaguntza izendu bat eman diezaion, 5.000 eurokoa; ZAS! Proiektua, Zurumurruen Aurkako Sarea - Red Vasca Antirumores, Euskadin baterako sentsibilizazioaren eragin soziala eta politikoa sustatzea, eremu autonomiko, foral eta tokikoan, gastuak finantzatzen laguntzeko.

sionales, activistas, y ciudadanía para debatir, intercambiar ideas y ponerlas en práctica de forma creativa e innovadora. En estos tiempos turbulentos en los que el populismo xenófobo está aumentando en nuestras sociedades, el apoyo de las ciudades y sus alcaldías a través de fuertes coaliciones con las entidades del tercer sector y la ciudadanía en la defensa de los valores de los derechos humanos, la igualdad y la dignidad, son más necesarios que nunca.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz reconoce el competente trabajo y la amplia experiencia de académicos y académicas, personal técnico de entidades del tercer sector social de Euskadi y de instituciones locales vinculadas a ZAS!. Igualmente reconoce en ZAS! el principal canal supramunicipal para la difusión y multiplicación del impacto social de las experiencias asociativas y municipales de sensibilización antirracista. ZAS! está generando materiales académicos de alto nivel que son utilizados en las dinámicas formativas internas y externas de los ámbitos social, institucional y educativo en Euskadi.

El objetivo que se pretende conseguir a través del mismo es contribuir al fortalecimiento del tejido asociativo a través de la financiación de proyectos que defiendan y promuevan la igualdad de trato y no discriminación, fomenten la convivencia en diversidad o recuperen la memoria histórica de Vitoria-Gasteiz, en el marco del objetivo de construir convivencia y solidaridad desde la cultura de la paz, en diversidad y al amparo de los derechos humanos.

Es, por lo tanto, adecuada la colaboración entre ambas partes, para cumplir sus respectivos objetivos.

El presente convenio ha sido aprobado en sesión ordinaria celebrada por la Junta de Gobierno Local el 8 de noviembre de 2024

En vista de lo expuesto anteriormente, ambas partes deciden suscribir el presente convenio, que se regula en base a las siguientes cláusulas:

CLÁUSULAS

4-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/17



XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



Bigarrena. - Aldendien konpromisoak.

Gasteizko Udalaren aldetik:

- ZAS! Elkarteari dirulaguntzaren zenbatekoa ordaintzea proiektua antolatu eta garatzearekin zuzenean loturiko gastuak finantzatzeko, 2024erako onetsitako udal aurrekontuen 01.81 2361.4.1910 partidaren kontura.

ZAS! Elkartearen aldetik:

- Bere gain hartzen du entitatearen idazkaritza tekniko eta antolakuntzari buruzko zeregin hauetan ari-zeko konpromisoa:

1.-Zuzendaritza estrategikoa:

-Sarearen lan-ildoak eraikitzea talde eragilearekin batera. Hauek dira lerro horiek: diskurtso-planoa, dibulgazio-planoa eta prestakuntza-planoa.
-Lan-plana koordinatzea eta zuzentzea.

2. - Entitatearen baliabide ekonomikoak:

-Finantzaketa-iturri publiko zein pribatuak identifikatzea.
- Proiektuak formulatzea, eta horien jarraipena eta justifikazioa egitea maila lokalean, foralean, autonomikoan, estatukoan...
- Entitatearen ordezkari lanetan aritzea finantza-iturri izan daitezkeen erakundeetan eta interesgarriak gerta daitezkeen beste eragile pribatu batzuen aurrean.
- Barne kontrol ekonomikoa egitea: Sareko kide diren entitateen urteko ekarpenen jarraipena egitea.
- ZAS! elkartearen jarduerak behar bezala burutzeko beharrezko gastuen kudeaketa eta kontrola.

3.- Harreman instituzionalak:

- Entitatearen ordezkari lanetan aritzea, indarreko hitzarmen eta kontratu ekonomikoen eskatzen dituztenetan.
- Lan-batzordeek eskatutako berariazko egintzetan aritzea.
- Entitatearen ordezkari-lana, hala egin eskatzen den lekuetan.

4.- Entitateen eta lurralde-koordinazioa:

- Arreta egitea hiru lurraldeetako administrazio publikoen edo entitate sozialen artetik jaso daitezkeen eskakizunei.
- Harrera-lana, eta Sareko entitate bazkide edo kolaboratzaileen alta eta baje kudeaketa.
- Harrera-lana, eta entitate sozialek edo lan-batzordeek eginiko eskarien tramitazioa eta horien jarraipena.
- Lan-batzordeetan eginiko lana sistematizatzea eta horren jarraipena egitea.

Primera. - Objeto

El objeto del presente convenio conceder a la Asociación ZAS! Zurumurruen Aurkako Sarea – Red Vasca antirumores (desde ahora ZAS!) una subvención nominativa por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz por importe de 5.000€ con el fin de colaborar en la financiación de los gastos derivados del Proyecto ZAS! Zurumurruen Aurkako Sarea - Red Vasca Antirumores, para promover la incidencia social y política de ámbito autonómico, foral y local en el marco de acciones anuales y campañas de sensibilización conjunta en Euskadi.

Segunda. -Compromisos de las partes

Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Hacer efectivo el pago a favor de la asociación ZAS! del importe de la subvención para sufragar gastos directamente relacionados con la organización y desarrollo del proyecto, con cargo a la partida 01.81 2361.4.1910 del Presupuesto Municipal aprobado para 2024.

Por parte de la asociación ZAS!:

- Se realizarán las siguientes funciones relativas a secretaría técnica y organización de la entidad:

1.- Dirección estratégica:

- Construcción de las líneas de trabajo de la Red junto al Grupo Motor. Éstas líneas son: el plano discursivo, el plano divulgativo y el plano formativo.
- Coordinación y dirección del Plan de Trabajo.

2.-Recursos económicos de la entidad:

-Identificación de posibles fuentes de financiación tanto pública como privada.
- Formulación de proyectos, seguimiento y justificación en los diferentes niveles, local, foral, autonómico, estatal...
-Representación de la entidad ante posibles instituciones financiadoras u otros agentes privados de posible interés.
- Control económico interno: seguimiento al pago de aportaciones anuales de las entidades que forman parte de la Red.
- Gestión y control del gasto necesario, para el adecuado desempeño de las acciones de ZAS!

3.-Relaciones institucionales:

-Representación de la entidad en los espacios requeridos en función de los convenios/contratos económicos existentes.
-Desarrollo de las acciones específicas requeridas

5-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/17



XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



5.- Lan-planaren egikaritzea: - Talde eragilearekin batera, urteko lan-planaren barruan garatu beharreko jarduerak planifikatzea. - Programatutako jarduerak koordinatu eta burutzea. 6.- Garatutako jardueren ebaluazioa eta sistematizazioa. Komunikaziorako Idazkaritzari dagokionez, 2024rako Lan Plana honako hau izango da: 1.- ZAS! elkartearen 2024ko komunikazio-estrategia lantzea eta abian jartzea. 2.- ZAS! -en kanpo-komunikazioaren kudeaketa: web-orria, sare sozialen profilak (FB, X, IG, YouTube), prentsa-oharrak egitea. 3.- Infografiak eta memeak lantzea. Erakundeko gainerako arloekin koordinatuta, Elkarrekin garatutako material teorikoetan oinarritutako irudiak garatuko dira, diskurtso-maila desberdinetan lan egin ahal izateko. 4.- Aurreko logikari jarraiki, Euskadin gehien agertzen diren zurumurruen faltsutasuna argudiatzeko materialak itzultzen dituzten Zurumurruen Aurkako Pilulak lantzea. 5.- Newsletterra lantzea eta ZASek bidalitako informazioaren hartzaileen datu-basea kudeatzea! Hirugarrena. - Dirulaguntzen Plan Estrategikoa Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau indarrean dagoen Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa (2022-2024) dago jasota, zeina 2022ko urtarrilaren 21ean onetsi baitzuen Tokiko Gobernu Batzarrak. Hitzarmenaren bidez, helburu hauek lortu nahi dira: bizikidetzaren parte hartzaileen sustatu; elkartearen sarea indartzen laguntzea, tratatu berdintasuna eta diskriminazioa eza defendatzen eta sustatzen duten proiektuak finantzatzu; aniztasunean oinarritutako bizikidetzaren sustatzea edo Gasteizko memoria historikoa berreskuratzea bakea, aniztasuna eta giza eskubideen babesean oinarrituta; baita bizikidetzaren elkartzatzea eta elkartasuna eraikitzearen helburuaren barnean ere. Laugarrena.- Hitzarmenaren zenbatekoa eta ordainketa. Gasteizko Udalak BOST MILA EURO (5.000 €)	desde las diferentes comisiones de trabajo. -Representación de la entidad en los espacios que así lo requieran. 4.-Coordinación entidades y territorio: - Atención a posibles demandas de los tres territorios por parte de Administraciones Pública o entidades sociales. - Acogida y tramitación altas y bajas de entidades socias/colaboradoras de la Red. - Acogida, tramitación y seguimiento de demandas por parte de las entidades sociales y comisiones de trabajo. - Sistematización y seguimiento del trabajo generado en las diferentes comisiones de trabajo. 5.-Ejecución plan de trabajo: - Planificación de las actividades a desarrollar por la Red dentro del Plan de Trabajo anual junto al Grupo Motor. - Ejecución y coordinación de las actividades programadas. 6.-Evaluación y sistematización de las actividades desarrolladas. En cuanto a la Secretaría de Comunicación, el Plan de Trabajo para el 2024 será: 1.-Elaboración y puesta en marcha de una estrategia de comunicación 2024 de la Asociación ZAS! 2.-Gestión de la comunicación externa de ZAS!: página web, perfiles de redes sociales (FB, X, IG, YouTube), elaboración de notas de prensa. 3.-Elaboración de infografías y memes. De forma coordinada con el resto de áreas de la organización, se desarrollarán imágenes basadas en los materiales teóricos desarrollados por al Asociación, de forma que se pueda trabajar en diferentes niveles discursivos. 4.-Elaboración de pildoras Antirumores que siguiendo la lógica anterior traduzcan los materiales en los que se trate de argumentar la falsedad de alguno de los rumores más presentes en Euskadi. 5.-Elaboración de Newsletter y gestión de la base de datos de destinatarios de la información enviada por ZAS! Tercera. - Plan Estratégico de Subvenciones El presente convenio de subvención nominativa se recoge en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (2022-2024), aprobado por la Junta de Gobierno Local de 21 de enero de 2022.
--	--

6-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	6/17
 XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



jarriko ditu, horretara bideratutako udal aurrekontuko 01.81.2361.41910 partidaren kargura. Honela ordainduko da: - Dirulaguntzaren % 80 hitzarmen hau izenpetu ondoren, - Gainerako % 20a, dirulaguntza behar bezala justifikatutakoan. Nolanahi ere, onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa eta azkenean gauzatu eta justifikatutakoa bat datozela egiaztatuko du Bizikidetza eta Aniztasun Zerbitzua, justifikazioa egiaztatzeko fasean. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, murriztu egingo da hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa. Horrek ez du eragotziko bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta horiei dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatea, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 40.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan. Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta entitate onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta edukitu arte, edo zordun gertatzen bada, dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delako. Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu entitate onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu. Bosgarrena.- Beste laguntza batzuekiko bateragarritasuna. Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste batzuekin. Hala ere, dirulaguntzaren zenbatekoak ezingo du gainditu, inolaz ere, diruz lagundutako proiektuaren kostua, ez berak bakarrik, ez jasotzen den bestelako edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabidekin batera (Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 16. artikulua). Seigarrena.- Hitzarmenaren iraupena. Hitzarmen hau 2024ko urtarrilaren 1(e)tik abenduaren 31(e)ra bitartean egongo da indarrean.	Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo son: promover la convivencia de manera participativa; contribuir al fortalecimiento del tejido asociativo a través de la financiación de proyectos que defiendan y promocionen la igualdad de trato y no discriminación; fomenten la convivencia en diversidad o recuperen la memoria histórica de VitoriaGasteiz, en el marco del objetivo de construir convivencia y solidaridad desde la cultura de la paz, en diversidad y al amparo de los derechos humanos. Cuarta.- Cuantía del convenio y abono de la misma. El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará la cantidad de CINCO MIL EUROS (5.000€ €) con cargo a la partida 01.81.2361.41910 del presupuesto municipal destinada a tal fin. El abono se efectuará de la siguiente manera: - 80 % de la subvención tras la firma del presente convenio y el resto - 20%, una vez justificada correctamente la subvención. En cualquier caso, el Servicio de Convivencia y Diversidad, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 40.1 b) y c) de la Ordenanza Municipal de Subvenciones. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro. Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.
---	---

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	7/17
 XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



Zazpigarrena.- Hitzarmenaren jarraipena. Jarraipen-batzorde bat eratuko da, hitzarmen honen jarraipena egiteko, Udalaren lantalde teknikoko bi kidek eta entitate sinatzailearen beste bi kidek osatua.

Batzordeak zinegotzi arduraduna eta egoki iritzitako alde politikoaren ordezkapen bat gonbidatuko du hitzarmenaren hasiera eta amaierako bileretara, onetsitako proiektuaren aurkezpenarekin eta azalpen-txostena entregatzearekin bat, hurrenez hurren, eta, behar izatera, aparteko behar beste bilera ere deitu ahaliko da.

Batzordeak programa onik garatzeko eta haren ku-deaketa hobetzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurri guztiak proposatu ahaliko ditu.

Zortzigarrena.- Justifikatzeko epea eta modua.

a) Entitate onuradunak 2025(e)ko martxoaren 1a baino lehen justifikatu beharko du jasotako dirulaguntza.

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 30. artikuluan xedatutakoaren arabera, diruz lagundutako proiektuaren aurrekontuaren % 100 justifikatu beharko da, ez Gasteizko Udalak emandako kopurua bakarrik, eta berariaz adierazi beharko da zein gasturen kostua egozten zaion Udalak emandako dirulagun-tzari.

Dokumentazioa aurkezterakoan, dokumentuak normalizatzeko jarraian azalduko diren irizpideak hartuko dira kontuan.

b) Justifikazioa nahitaezko egintza da entitate onuradunarentzat, eta justifikazioko kontu arruntaren bidez egingo da dokumentazio hau aurkeztuta:

Justifikazioko kontu arruntak honako hauek jaso behar ditu:

b.1. Egindako proiektuaren azalpen-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak zehaztuta. Horretarako honako agiri hauek erantsi beharko dira:

- Dirulaguntza jaso duen jarduera dela eta egindako azterlan, egitarau, argitalpen, kartel eta bestelako dokumentazio grafiko nahiz idatziaren ale bana.

- Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, eta betiere diruz lagundutako jarduerak ahalbidetzen badu, deialdietan onuradunei eskatuko zaie sexuaren eta/edo generoaren arabera banakaturako informazioa emateko honako alderdi hauei buruz:

- emandako zerbitzuaren azken onuradunak

Quinta: Compatibilidad con otras subvenciones.

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

En cualquier caso el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste del proyecto subvencionado (artículo 16 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones).

Sexta.- Vigencia del Convenio.

El presente convenio surtirá sus efectos entre el 1 de enero de 2024 y el 31 de diciembre de 2024.

Séptima.- Seguimiento del convenio

Quedará constituida una Comisión de Seguimiento, a los efectos de revisar el desarrollo general del presente convenio, compuesta por dos personas del equipo técnico municipal y otras dos representantes de la entidad firmante.

La Comisión invitará a la Concejalía responsable y la representación política que estime oportuna a las reuniones de inicio y final del convenio, coincidiendo con la presentación del proyecto aprobado y la entrega de la memoria del mismo, pudiéndose convocar cualquier otra reunión de carácter extraordinario en caso de necesidad.

La Comisión podrá proponer cuantas medidas considere oportunas para el buen desarrollo del programa y la mejora de su gestión.

Octava.- Plazo y forma de justificación del gasto.

a) La entidad beneficiaria deberá justificar la subvención concedida antes del 1 de marzo de 2025.

Según establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se deberá justificar el 100% del presupuesto del proyecto objeto de subvención y no sólo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, especificando los gastos cuyo coste se imputa a la subvención concedida por el Ayuntamiento

En la presentación de esta documentación han de tenerse en cuenta los criterios de normalización de documentos que se detallan a continuación.

b) La justificación es un acto obligatorio para la enti

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	AÑA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	8/17
 XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



edo erabiltzaileak; • entitateko titularrak eta plantilla; • kontratatu den entitateko plantilla, halakorik bada; - Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa. b.2. Jardueren kostua justifikatzen duen memoria ekonomikoa, justifikazioko kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek izan beharko ditu: 1. atala: funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako enpresaren justifikazioa. Proiektua edo jardura hainbat entitate publikok edo pribatuk finantzatzen badute edota entitate onuradunaren funts propioekin finantzatzen bada bete beharko da eranskin hori. 2. atala: diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen egiaztagiriaren zerrenda. Udal dirulaguntzari egozten zaizkion gastuak justifikatzeko bete beharko da eranskin hori. Gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuz. Era berean, fakturak eta merkataritzako trafikoko juridikoan frogabaliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, baita horiek ordaindu direla egiaztatzen duten dokumentuak ere. Eskudirutan ordaintzekotan, aintzat hartu beharko da legeaz ezarritako mugapena. Egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira jaso-izanaren agiriak. Edonola ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, kasu horretan dagoen faktura egin eta eman beharko baitu ezinbestean. Jasotze-agiriak datu hauek hartu beharko ditu barne: - Jaukitzailearen zein jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea. - Gauzatutako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta haren prezio osoa. - PFEZaren atxikipena (dagoen zerga-agentzian ordaindu dela egiaztatzen duen agiria erantsi behar da). - Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.	dad beneficiaria y se realizará mediante cuenta justificativa ordinaria presentando la siguiente documentación: La cuenta justificativa ordinaria deberá contener: b.1. Memoria explicativa del proyecto realizado con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Para ello acompañará: - Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención. - Con el fin de conocer su impacto en la situación de las mujeres y hombres, y siempre que la actividad subvencionada lo permita, en las convocatorias se exigirá a las personas beneficiarias que aporten información desglosada por sexo y/o género de: • Las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado • De las personas titulares de la entidad y de su plantilla • De la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso • Otros indicadores que permitan evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas -Ficha de seguimiento de utilización del euskera b.2 Memoria económica justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprende los siguientes Apartados: Apartado 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades. Se cumplimentará este Anexo en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria. Apartado 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado. Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acreditan el pago de las mismas.
--	--

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	9/17
			
XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



3. atala: proiektu edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen balantzea.

4. atala: langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak.

Dirulaguntza jaso duen proiektuaren langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak justifikatuko dira, pertsona edo entitate onuradunaren kontura izan diren nominak eta TC agiriak (egungo RNT eta RLC agiriak) erantsita, PFEZren 110 ereduak eta, hala badagokio, 190 ereduak, bai eta horiei dagozkien ordainagiriak ere.

5. atala: gastu, dieta eta bidaien banan-banako likidazioa.

Eranskin hori beteko da bidaia, dieta, joan-etorri, mantenu eta antzekoen gastuak justifikatzeko. Gastu horiei dagozkien merkataritza-agiriak erantsi egingo dira —erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...—, zenbatekoa zehazteko oinarri baitira.

- Erantzukizunpeko adierazpena, alderdi hauei buruz:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburu edo xedea gauzatzetik sortu direla eta Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla jasotzen duen adierazpena.

- Onuradunak proiektua gauzatzeko **soldatepeko langilerik** ez duela jasotzen duen adierazpena (beharrezkoa bada).

- Entitate edo pertsona onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion **zeharkako kostuen** adierazpena, normalean onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian; benetan egozten den kopurua ezingo da izan % 10(e)tik gorakoa.

- Onuradunaren erantzukizunpeko adierazpena, non diruz lagundutako jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo dirulaguntzak zedarrituko diren, **zenbatekoa eta jatorria** zehaztuta, edo, kasua bada, ez duela bestelako laguntzarik ez eskatu ez eskuratu azaltzeko adierazpena.

c) Kontratu txikien zenbatekoa gainditu arren dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoa 39.999 eurotik gorakoa bada obra-kontratuetan (BEZik gabe), eta 14.999 eurotik gorakoa hornidura-eta zerbitzu-kontratuetan (BEZik gabe), pertsona edo entitate onuradunak gutxienez hiru hornitzailei eskatu beharko die eskaintza egiteko, obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta haren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago lan hori egin, zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria

- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total

- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente)

- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

Apartado 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

Apartado 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria, los modelos 110 y, en su caso, 190 del IRPF, así como los correspondientes justificantes de pago.

Apartado 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

-Declaración responsable, que contiene:

-Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

-Declaración de no contar con **personal asalariado** a cargo para el desarrollo del proyecto (si procede).

- Declaración de **costes indirectos** que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de

10-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	10/17


XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



dituen aski entitate, edo dirulaguntza eman aurretik gastua egina badago.

d) Emandako dirulaguntza ez justifikatzea edo behar bezala ez justifikatzea.

Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar dezake berekin, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik.

Bederatzigarrena.- Diruz lagunduko ez diren gastuak.

Hitzarmen honen bidez ez dira lagunduko honelako gastuak:

- Diruz lagundutako jarduerarako ezinbestekoak ez diren gastuak, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 30. artikuluari jarraituz.
- Zeharkako zergak, berreskuratu edo konpent-satu badaitezke (adibidez, BEZa), eta errenta-ren gaineko zerga pertsonalak (Ordenantzen 30.8 artikulua).

Hamargarrena.- Azpikontratazioa

Hauxe joko da onuradunaren azpikontrataziotzat: beste norbaitekin hitzartzea hark egin dezala dirulaguntzaren xede den jarduera, osorik nahiz parte bat. Kontzeptu horretatik kanpo geratzen dira diruz lagundutako jarduera berak egiteko onuradunak egin beharreko gastuak.

Gehienez diruz lagundutako jardueraren % 50era arte azpikontratatu ahal izango du onuradunak, zatika, azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Legearen 29. artikuluan eta hurrengoetan eta Araudiaren 68. artikuluan xedatutakoaren ildotik. Kontratazioa merkatuko baldintza normalen arabera egin beharko da, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 29.7 d) artikuluari jarraiki.

Onuradunaren edo erakunde laguntzailearen aurrean baino ez dute erantzun beharko kontratistek, haiek izango baitute diruz lagundutako jarduera zerztearen erantzukizun osoa administrazioaren aurrean.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekintzarik haren edukari balio erantsirik ez badakarkio.

acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al 10%

- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de **importe y procedencia** o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

c) Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999 euros (IVA excluido), la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

d) Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida.

El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley General de Subvenciones.

Novena.- Gastos no subvencionables.

No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:

- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada conforme al artículo 30 de la Ordenanza General de Subvenciones.
- Los impuestos indirectos susceptibles de recuperación o compensación (por ejemplo el IVA), ni los impuestos personales sobre la renta (art.30.8 de la Ordenanza).

Décima.- Subcontratación.

Se considera que existe subcontratación cuando el beneficiario concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar el beneficiario

11-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/17



XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



Halaber, 29.7 artikuluan xedatutakoaren arabera, entitate onuradunak berekin lotura duten pertsona edo entitateekin hitzartu ahal du jarduera gauzatzeari, osorik edo zati batean, baldin eta aurretiaz organo emailearen aurrean Azpikontratatzeko baimenaren eskabidea (III. eranskina) aurkeztu badu —eta baimena lortu—, eta diruz lagundu daitekeen zenbatekoak ez badu lotura duen entitateak egindako kostua gainditzen. Kostua egiaztapenean ziurtatuko da, onuradunaren gastuak ziurtatzeko ezarritako baldintza beretan.

Dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren 5.1 eta 16. artikuluetan xedatutakoaren ildotik, Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saileko zinegotzi ordezkariaren esku uzten da diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeko eta eskatzailearekin lotura duten pertsona edo entitateekin gauzatzeko baimena emateko eskumena.

Hamaikagarrena.- Dirulaguntza galtzea eta itzultzea.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan adierazten diren kasuetan, itzuli egin behar dira jasotako zenbatekoak, aldez aurretik dagokion dosierra izapidetuta.

Hamabigarrena. - Onuradunen betebeharrak.

- Finantzatzeko jarduera burutzea, eta jasotako funtsak horretarako baliatzea, dirulaguntza emateko hitzarmenean adierazi bezala.

- Proiektuak gauzatzean edozein aldaketa egiten bada, Gasteizko Udalaren Bizikidetzaren eta Aniztasun Zerbitzuari jakinaraztea.

- Helburu berarekin beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu nazional nahiz nazioartekoren batek emandako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jasoz gero, Gasteizko Udalaren eta Bizikidetzaren eta Aniztasun Zerbitzuari jakinaraztea, baita zertarako baliatu diren ere. Jakin bezain laster eman behar da horren berri.

- Gasteizko Udalaren Bizidetzaren eta Aniztasun Zerbitzuaren aurrean egiaztatzea —hark hitzarmen honetako diru-kopurua ordaindu aurretik— zerga-betebeharrak bete dituela eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordaindu, eta orobat bete dituela udal ogasunarekiko betebeharrak.

- Jasotako diru-kopuruak itzultzea —baldin eta hitzarmenaren xede diren proiektu edo jarduerak

para la realización por sí mismo de la actividad subvencionada.

El beneficiario podrá subcontratar parcialmente hasta el 50 % de la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y art. 68 del Reglamento.

Los contratistas quedarán obligados sólo ante el beneficiario, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la Administración.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

Asimismo, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29.7, la entidad beneficiaria podrá concertar la ejecución parcial o total con personas o entidades vinculadas, siempre que presente la Solicitud de autorización para subcontratación (Anexo III), que obtenga la autorización del órgano concedente y que el importe subvencionable no exceda del coste incurrido por la entidad vinculada. La acreditación del coste se realizará en la justificación en los mismos términos establecidos para la acreditación de los gastos del beneficiario.

En el marco de lo establecido en los artículos 5.1 y 16 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones, se delega la competencia para autorizar la subcontratación de las actividades subvencionadas y la ejecución con personas o entidades vinculadas en el Concejal-Delegado del Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales

Undécima.- Pérdida de la subvención y reintegro.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los supuestos previstos en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones.

Duodécima.- Obligaciones de la entidad beneficiaria.

- Realizar la actividad financiada y aplicar a la misma los fondos percibidos en los términos del convenio de concesión de la subvención.

- Comunicar al Servicio de Convivencia y Diversidad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz cualquier modificación en la realización de los proyectos.

- Comunicar al Servicio de Convivencia y

12-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	12/17
 XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



betetzen ez baditu edo ezarritako baldintzetan betetzerik ez badauka—, edota diruz lagundutako kostutik gain eskuratutako kopurua. - Diruz lagundutako proiektuaren jarraipena egite aldera, eskatutako agiri guztiak eman behar zaizkio Udalari. - Agiriak egiaztatzeko ekintzen mende jartzea, baita Gasteizko Udaleko Kontu Hartzailatza Nagusiari dagozkion finantza-kontrolerako ekintzen eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari eta eskumena aitortua zaizen bestelako organoei buruzko legedian aurreikusitakoen mende ere. - Dirulaguntza justifikatzea, hitzarmen honen zortzigarren klausulan ezarritakoaren ildotik. Hamahirugarrena.-Publizitatea eta zabalkundea. Hitzarmen honen xedearekin loturiko komunikazio, publizitate eta zabalkunde ekintza guztiak, baita edozein ekitaldi publiko edo pribatu, aurkezpen, itxiera-ekitaldi eta antzekoak antolatzerakoan ere, Gasteizko Udalaren lankidetzara adierazi beharko da. Leku publiko eta ikusgarri batean “Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala” erakunde-marka eta “VITORIA-GASTEIZ!” hiri-marka jarriko dira, proiektua finantzatzen duen entitate gisa, proiektuari lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan. Horretarako, Udalaren Proiektuen Zerbitzuak marken bertsio eta formatu grafiko desberdinak bidaliko ditu posta elektronikoz (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), baita horiek aplikatzeko araudia eta jarraibide orokorrak ere; orobat, berariazko onespena emango die ekintzetan edo erabilitako publizitate euskarrietan markaren agerraldi guztiei. Antolatzen diren komunikazio-jarduera guztiak (aurkezpenak, prentsaurrekoak eta abar), baita hitzarmen honen xede diren edukiaren eta jardueren inguruko publizitate-euskarriak eta material grafiko guztia ere, bi alderdiek adostuak izan beharko dute aldez aurretik, edukiari zein itxurari dagokienez, eta edukiaren erantzule bakarra entitate onuraduna izango da. Jardueren zabalkundea emateko herritar guztiei zu-	Diversidad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, y la aplicación dada a los anteriores. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca. - Acreditar ante el Servicio de Convivencia y Diversidad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social, así como con sus obligaciones con la hacienda municipal, con anterioridad al abono del importe objeto de este convenio. - Proceder al reintegro de las cantidades percibidas, en los supuestos de, incumplimiento o imposibilidad de cumplimiento de los proyectos o actividades objeto del convenio en las condiciones establecidas, o del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada. - Dar cuenta al Ayuntamiento de los documentos que se le soliciten como seguimiento del proyecto subvencionado. - Someterse a las actuaciones de comprobación de documentación y a las de control financiero que corresponde a la Intervención General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a los previstos en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y otros órganos que tengan atribuida dicha competencia. - Llevar a cabo la justificación de la subvención de acuerdo a lo establecido en la cláusula octava del presente convenio. Décimo cuarta.- publicidad y difusión En todas las acciones de comunicación, publicidad y propaganda así como la organización de cualquier acto público o privado, presentaciones, clausuras y similares que guarden relación con el objeto de este convenio, deberá reflejarse la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional “Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala” y de la marca “VITORIA-GASTEIZ!” de Ciudad, como entidad financiadora del proyecto, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite. A tales efectos el Servicio municipal de Proyectos, facilitará por correo electrónico (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su
--	--

13-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	13/17
			
XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



zendutako liburuxka, kartel nahiz beste edozein euskarri bi hizkuntza ofizialetan egongo dira, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzan eta hurrengo klausulan adierazitakoari jarraituz.

Hamalagarrena.-Hizkuntza-normalizazioaren printzipioak aplikatzea.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 86/1997 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planak.

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

Hamabosgarrena. -Genero berdintasunaren printzipioak aplikatzea

Hitzarmena sinatzen duen erakundeak, generoberdintasunaren arloan, bete behar ditu honakoetan ezarritako xedapenak: Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoa eta Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeen eta Gizonen Berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxista desagerrarazteko 4/2005 Legea. Era berean, Genero-nortasunagatiko diskriminaziorik ezari eta Transexualen eskubideak aitortzeari buruzko 14/2012 Legea bete behar da, bai eta Yogyakarta-aren printzipioak ere: sexu-orientazioari eta genero-identitateari dagokienez, Giza Eskubideen nazioarteko legeria aplikatzeari buruzko printzipioak.

aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

Todos los actos comunicativos que se organicen (presentaciones, ruedas de prensa,...), así como los soportes publicitarios y material gráfico que se edite en relación con el contenido y actividades objeto de este convenio, deberán ser previamente consensuadas entre las dos partes, tanto en lo que respecta a su forma como a su contenido, siendo esta última responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria.

La difusión de estas actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se hará en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza Municipal de Subvenciones y en la siguiente cláusula.

Décimo quinta.- Aplicación de los principios de normalización lingüística.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, el Estatuto de Autonomía, el Decreto 86/1997, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Décimo sexta.- Aplicación de los principios de Igualdad de Género.

14-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	14/17
			
XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY			



Hala, giza eskubideen arloko legeria eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzartutako erakundearen proiektua bat etorriko da Gasteizko Udalak bultzatzen dituen Genero Berdintasuneko politikekin.

Horregatik, konpromiso hauek hartzen ditu:

-Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala txertatzea, herritarren egoera, baldintza, jomuga eta beharrian desberdinak sistematikoki kontuan hartuta, eta generoak, gizarte-klaseak, kultur-jatorria egoera administratiboa, adina, edo aniztasun funtzionalak eragindako desberdintasunak ezabatzeko helburu eta jardura espezifikoak txertatuta; baita ekintza positiboa ere.

- Generoa kontuan hartzerakoan, ez da ziurtatzen behar pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexualek direla —cisheteronormati-bitatea—, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Sexu-orientazioaren eta genero-identitatearen tratamenduan, ihes egitea patologizaziotik, biktimizaziotik eta pinkwashingetik.

- Sexua/generoa aldagaia sistematikoki sartzea estatistiketan, inkestetan eta datu-bilketan —Emakumea/Gizona/Ez bitarra edo, hala badagokio, erakunde hitzartuak egokiagotzat jotzen duen beste moduren bat—.

- Hizkuntza eta irudiak modu ez-sexista eta inklusiboan erabiltzea, pertsonak edo pertsonaltaldeak modu bidezkoan irudikatzeak eta generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriaren araberako rolak eta estereotipoak ez indartzeko.

Hamaiseigarrena. - Datu pertsonalak babestea

Erakunde onuradunak adierazten du betetzen dituela datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen araudia eta, bereziki, bere fitxategiei dagozkien segurtasun-neurriak.

Gainera, konpromisoa hartzen du Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan aurreikusitako segurtasun-neurriak datuei aplikatzeko eta datu horie-tako bat ere ez lagatzeko.

Hamazazpigarrena. - Aldatzea.

Tokiko Gobernu Batzarrak/Zinegotzi ordezkariak hartuko aldatzeko erabakia entitate onuradunak

La entidad convenida ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres del País Vasco. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 14/2012, de No Discriminación por Motivos de Identidad de Género y de Reconocimiento de los Derechos de las Personas Transexuales, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.

- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.

- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Décimo séptima.- Protección de datos de carácter personal

15-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	15/17



XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



aldeaz aurretik eskatuta. Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabidea baimendu ahal izango da, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideei kalterik egiten ez bazaie. Jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da eskabidea. Hamazortzigarrena. -Suntsiarazteko arrazoiak. Izenpetzen dutenentzat hitzarmena suntsiarazteko arrazoi izango dira bertan ageri diren klausulak nahiz urriaren 2ko 40/2015 Legearen 51 artikuluan jasotakoak ez betetzea. Hemeretzigarrena.- Izaera eta erregimen juridikoa. Hitzarmen hau izaera administratibokoa da, eta administrazio-zuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez. Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretatzea, aldatzea, eraginak, suntsiaraztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da. Hitzarmen honetan aurreikusi gabekoetan, Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantza hartuko da kontuan, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea eta horren araudia ere —uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bitartez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako araudietan xedatutakoa. Azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela erakuste aldera, hitzarmen hau izenpetu dute esku hartzen duten bi alderdiek. Vitoria-Gasteizen, 2024ko azaroaren 8an.	La entidad que suscribe este Convenio manifiesta cumplir con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal y en particular con las medidas de seguridad correspondientes a sus ficheros. Además, se compromete a aplicar a los datos, las medidas de seguridad previstas en la ley orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, y a no realizar cesión alguna de los referidos datos. Décimo octava. - Modificación El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local/Concejal/a Delegado/a y previa solicitud de la entidad beneficiaria. De conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones, la solicitud podrá ser autorizada siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas y deberá presentarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio Décimo novena.- Causas de resolución Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como las recogidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 2 de octubre. Undécima.- Naturaleza y Régimen Jurídico. El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo. Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa. Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por RD 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación. En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes intervinientes firman el presente convenio.
--	--

16-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	16/17



XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY



En Vitoria-Gasteiz, 8 de noviembre de 2024

Vitoria-Gasteizko Udalaren izenean
Por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Zas Zurumurruen Aurrakako Sarea Izenean
Por Red Vasca Antirumores

D^a Ana Rosa López de Uralde Gómez

D^a Naiara Vink Larruskain

Eranskinak: azpikontratazioa, euskararen jarraipen-fitxa
Anexos: de subcontratación, ficha de seguimiento de euskera

17-17

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY	Data eta Ordua Fecha y Hora	13/11/2024 09:24:51
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	17/17



XNI257F6EMRWCW3ZT4VKRUCXXY